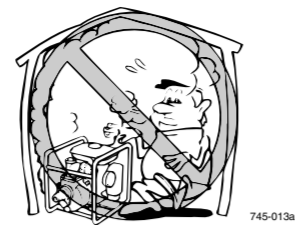


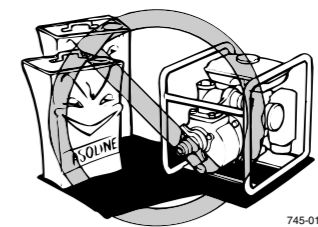
SAFETY INFORMATION
INFORMACION DE SEGURITE
INFORMACION SOBRE SEGURIDAD
 安全知识



EXHAUST FUMES ARE POISONOUS.
 Never operate engine indoors.
LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT SONT TOXIQUES.
 Ne jamais faire tourner le moteur dans un lieu clos.
LOS GASES DE ESCAPE SON TOXICOS.
 Nunca haga funcionar el motor en un local cerrado.
 排气均是有害。
 禁止在室内使用发动机。

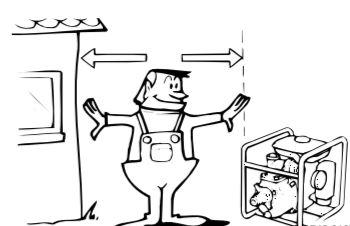


No smoking while refueling.
 Ne pas fumer en faisant le plein.
 Nunca fume mientras añade combustible.
 加油时严禁吸烟。



Take care not to spill fuel.
 Veiller à ne pas renverser d'essence.
 Preste atención para no derramar combustible.
 小心勿使燃油溢出。

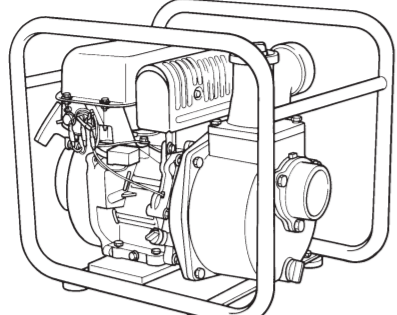
Avoid placing inflammables.
 Éviter de placer des matériaux inflammables.
 Evite colocar materiales inflamables.
 避免放置可燃物。



Keep away more than 1 meter.
 Maintenir une distance de plus d'un mètre.
 Mantenga una distancia de más de 1 metro.
 保持1米以上的距离。

OWNER'S MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DEL PROPIETARIO
 使用手册

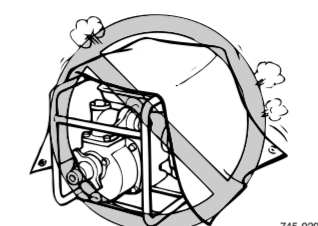
YP20G
YP30G



FUEL IS HIGHLY INFLAMMABLE.
 Stop engine when refueling.
L'ESSENCE EST UN PRODUIT HAUTEMENT INFLAMMABLE.
 Arrêter le moteur pour faire le plein.
EL COMBUSTIBLE ES SUMAMENTE INFLAMMABLE.
 Apague siempre el motor cuando añade combustible.
 燃油极易燃。
 加油时须关闭发动机。

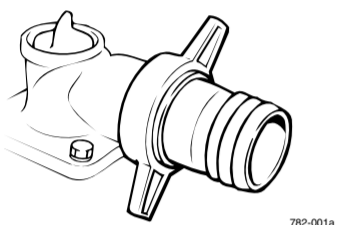


ENGINE AND MUFFLER ARE HOT.
 Keep children away.
LE MOTEUR ET LE POT D'ÉCHAPPEMENT SONT CHAUDS.
 Ne pas laisser les enfants s'approcher.
EL MOTOR Y EL SILENCIADOR ESTAN CALIENTES.
 Colóquelos fuera del alcance de los niños.
 发动机和消声器都很热。
 请勿让小孩靠近。

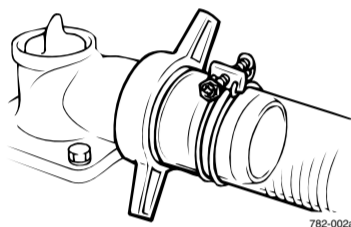


Do not operate with dust cover.
 Ne pas faire tourner le moteur avec le cache-pousστήre.
 No lo haga funcionar con la cubierta contra el polvo.
 使用时不要用布盖着发动机。

2 WATER HOSE INSTALLATION
INSTALLACION DE TUYAU D'EAU
INSTALACION DE LA MANGUERA DE AGUA
 安装水管

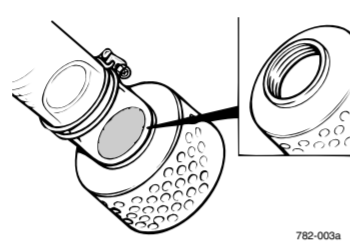


1. Install the hose joints on the pump.
 1. Installer les raccords de tuyau sur la pompe.
1. Instale las juntas de la manguera en la bomba.
 1. 往水泵上安装软管接头。
CAUTION:
 When installing the joint to the pump, be sure the gasket is in place.



ATTENTION:
 Lors de l'installation du raccord de tuyau sur la pompe, veiller à ce que le joint d'étanchéité soit en place.
ATENCIÓN:
 Al instalar la junta en la bomba, cerciórese de que el casquillo está bien colocado.
注意:
 往泵上安装软管接头时, 要确保密封垫已安装到位。

2. Connect the hoses on the joints with clamp.
 2. Brancher les tuyaux sur les raccords avec des brides de fixation.
2. Acople las mangueras en las juntas con una abrazadera.
 2. 用夹子把软管接到软管接头上。



3. Connect the strainer on the inlet hose end.
 3. Raccorder la crépine à l'extrémité du tuyau d'admission.
3. Acople el colador en el extremo de la manguera de entrada.
 3. 把滤网装在进水管的端口。

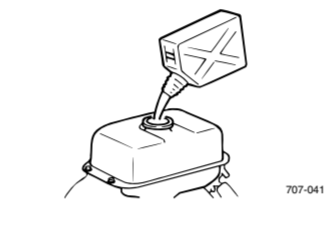
CAUTION:
 • Be sure the hoses are installed securely or air leak will occur and water will not be drawn up.
 • Be sure the strainer is installed or pump damage will occur.

ATTENTION:
 • Veiller à ce que les tuyaux soient correctement raccordés afin d'éviter les fuites d'air et que de l'eau ne soit pas aspirée.
 • Veiller à ce que la crépine soit montée, faute de quoi la pompe risque d'être endommagée.

ATENCIÓN:
 • Cerciórese de que las mangueras están bien instaladas. Si no fuera así se producirían fugas de aire y no se succionaría el agua.
 • Cerciórese de que el colador está instalado. Si no fuera así se producirían daños en la bomba.

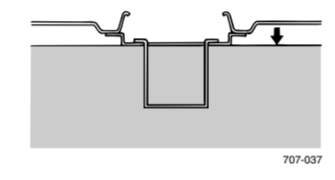
注意:
 • 确保软管安装牢固, 否则会漏气, 导致水无法抽出。
 • 确保已安装好滤网, 否则会损坏水泵。

3 PRE-OPERATION CHECK
VERIFICACIONES AVANT UTILISATION
COMPROBACION PREVIA A SU UTILIZACION
 使用前的检查

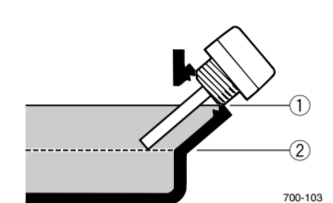


FUEL CARBURANT COMBUSTIBLE
 燃油

Recommended fuel:
 Unleaded gasoline
 Carburant recommandé:
 Essence sans plomb
Combustible recomendado:
 Gasolina sin plomo
 推荐燃油:
 一般汽油



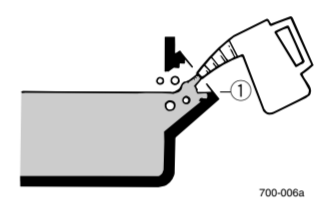
Do not fill above fuel filter top.
 Ne pas remplir plus haut que le haut du filtre.
No llene por encima de la parte superior del filtro de combustible.
 不要把油加到超过滤油器的顶部。



① Upper level
 ② Lower level
 ③ Niveau supérieur
 ④ Niveau inférieur

ENGINE OIL
HUILE MOTEUR
ACEITE DEL MOTOR
 发动机油

1. Check oil level on level surface.
 1. Vérifier le niveau d'huile sur un sol de niveau.
1. Verifique el nivel de aceite sobre una superficie nivelada.
 1. 检查油位。



① Nivel superior
 ② Nivel inferior
 ③ 油位上限
 ④ 油位下限

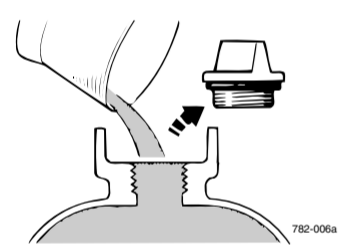
2. Add oil to the upper level ①.
2. Ajouter de l'huile jusqu'au niveau supérieur ①.
2. Añada aceite hasta el nivel superior ①.
 2. 加机油到上限 ①。

Recommended oil
Huile recommandée
Acéite recomendado
 推荐使用机油

Above 35°C (95°F): SAE #40
API Service "SE" or "SF"
Au-dessus de 35°C (95°F): SAE #40
API service "SE" ou "SF"
Por encima de 35°C (95°F): SAE 40 Servicio
API "SE" o "SF"
 *35°C (95°F)以上时:
 SAE#40 API Service "SE" 或 "SF"。



Fuel tank capacity Contenance du réservoir de carburant Capacidad del depósito de combustible 燃油箱容量	4.5 L
---	--------------



WATER PRIMING
AMORÇAGE DE LA POMPE
CEBADO DE LA BOMBA
 注水
Make sure the water is at pump casing upper level. Add water as necessary.
 Veiller que l'eau arrive au niveau supérieur du corps de pompe. Si nécessaire, faire l'appoint d'eau.
Cerciórese de que el agua está en nivel superior de la cubierta de la bomba.
Añada agua si fuera necesario.
 确认水达到泵壳内的水位上限。必要时需加水。

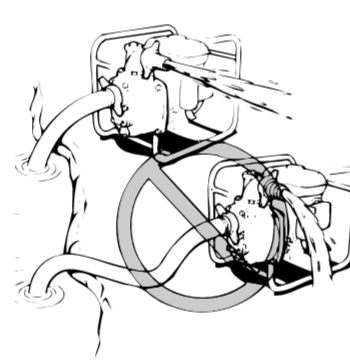
① Upper level
 ② Niveau supérieur
 ③ Nivel superior
 ④ 水位上限

CAUTION:
 Be sure the pump is filled up with water before starting the engine or mechanical seal damage will occur.

ATTENTION:
 S'assurer que la pompe est remplie d'eau avant de démarrer le moteur, sinon les joints subiront des dommages mécaniques.

ATENCIÓN:
 Cerciórese de que la bomba se encuentra llena de agua antes de poner en marcha el motor, de lo contrario se producirá un daño al sello mecánico.

注意:
 在启动发动机之前, 应确认水泵已注满水, 否则将损坏机械密封件。



NOTE:
 • Be sure the pump is placed on a firm place and as near to available water source as possible.
 • The higher the suction head is the more time will be required for priming with less discharge.

N.B.:
 • Installer la pompe à un endroit stable et le plus proche possible de la source d'eau.
 • Plus la tête d'aspiration est élevée plus il faudra de temps pour amorcer la pompe pour une sortie plus faible.

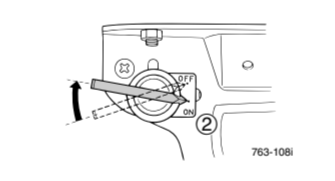
NOTA:
 • Cerciórese de que la bomba se encuentra ubicada sobre un lugar firme y tan cerca como sea posible de la fuente de agua.
 • Cuanto más alta sea la altura de carga de succión más tiempo se requerirá para cebar con menos descarga.

注:
 • 确认水泵已放置在一个稳固, 并尽可能靠近水源的地方。
 • 吸水头越高, 伴有少量排放的注水所需要的时间越长。

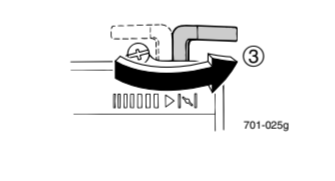
4 STARTING THE ENGINE
Démarrage du moteur
ARRANQUE DEL MOTOR
 发动机的启动



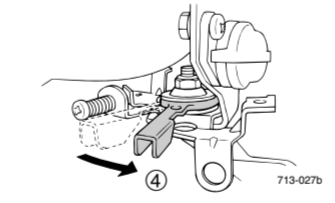
1. Turn fuel cock lever to "ON" ①.
1. Tourner le levier du robinet d'alimentation sur la position "MARCHE" ①.
1. Gire la palanca del grifo de combustible a "ON" ①.
 1. 把燃料开关控制杆移至 "ON" ① 的位置。



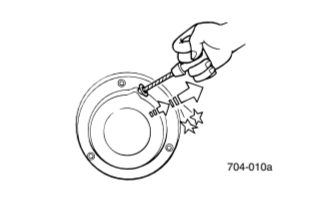
2. Turn engine switch to "ON" ②.
2. Tourner le contacteur du moteur sur la position "MARCHE" ②.
2. Coloque el interruptor del motor en "ON" ②.
 2. 将引擎开关设在 "ON" ② 的位置上。



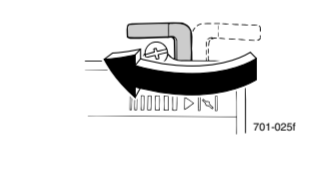
3. Turn choke lever to "3" ③.
3. Tourner le levier du starter sur la position "3" ③.
3. Gire la palanca del estrangulador a "3" ③.
 3. 把阻气杆移至 "3" 的位置。



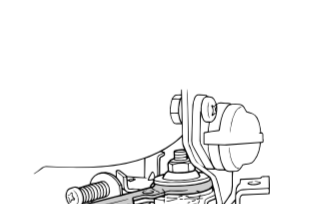
4. Move throttle lever slightly to "4" ④.
4. Déplacer la manette des gaz légèrement sur la position "4" ④.
4. Mueva la palanca de gases ligeramente a "4" ④.
 4. 把节流杆轻轻移到 ④。



5. Pull slowly on recoil starter until engaged, then pull it briskly.
5. Tirer lentement sur le lanceur à rappel jusqu'à ce qu'il soit engagé, puis tirer d'un coup sec.
5. Tire lentamente del arranque de retroceso hasta que quede enganchado, y luego tire enérgicamente del mismo.
 5. 先慢慢地拉动重锤式起动机直至其扣合好为止, 然后再用力拉。



6. Return choke lever and set throttle lever in desired position.
6. Ramener le levier du starter et mettre la manette des gaz à la position voulue.
6. Haga regresar la palanca del estrangulador y coloque la palanca de gases en la posición deseada.
 6. 把阻气杆移回原来位置, 再把节流杆放在你想要的位上。



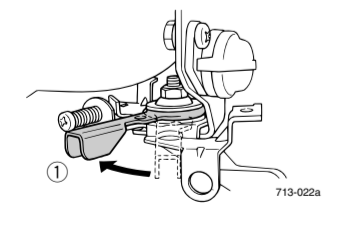
⑤ Decrease engine speed
 ⑥ Increase engine speed

③ Réduire le régime moteur
 ④ Augmenter le régime moteur

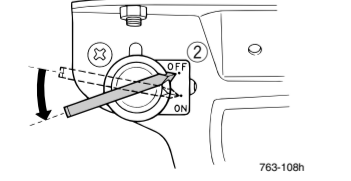
⑤ Reducir la velocidad del motor
 ⑥ Aumentar la velocidad del motor

⑤ 降低发动机速度。
 ⑥ 增高发动机速度。

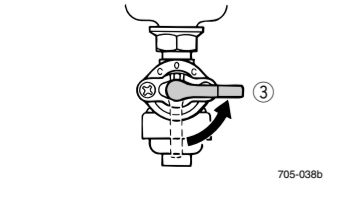
5 STOPPING THE ENGINE
ARRÊT DU MOTEUR
PARADA DEL MOTOR
 发动机的关闭。



1. Move throttle lever fully to "1" ①.
1. Déplacer la manette des gaz sur la position "1" ①.
1. Mueva la palanca de gases totalmente a "1" ①.
 1. 把节流杆移到 ①。

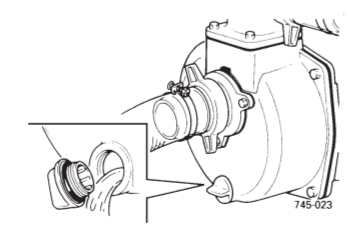


2. Turn engine switch to "OFF" "0" ②.
2. Tourner le contacteur du moteur sur la position "ARRÊT" "0" ②.
2. Coloque el interruptor del motor en la posición "OFF" "0" ②.
 2. 把引擎开关扳到 "OFF" 的位置 "0" ②。



3. Turn fuel cock lever to "OFF" ③.
3. Tourner le levier du robinet d'alimentation sur la position "ARRÊT" ③.
3. Gire la palanca del grifo de combustible "OFF" ③.
 3. 把燃料开关控制杆移至 "OFF" ③ 的位置。

6 DRAIN OF WATER AFTER USE
VIDANGE DE L'EAU APRES UTILISATION
DRENAJE DE AGUA DESPUES DEL USO
 使用后的排水



Water inside casing freezes at below 0°C (32°F) in winter and thereby pump may possibly be broken.
After use, drain water from drain port at bottom to store.

L'eau à l'intérieur du carter gèle en dessous de 0°C (32°F) en hiver et la pompe peut être endommagée.
Après utilisation, vidanger l'eau par l'orifice de vidange au bas de la pompe et remiser.

El agua dentro de la carcasa se congela en 0°C (32°F) en invierno y por lo tanto la bomba puede llegar a dañarse.
Luego de usar la bomba, para guardarla drene el agua desde la toma de drenaje en la parte inferior.

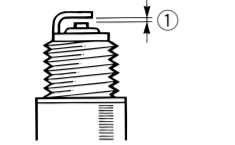
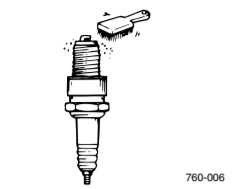
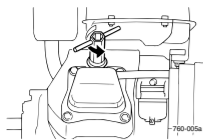
冬季在 0°C (32°F) 以下时, 泵壳内的水会结冰, 因而可能会冻坏水泵。
 使用后, 应从底部的排水口将水排空, 然后再存放。

7 PERIODIC MAINTENANCE
ENTRETIEN PERIODIQUE
MANTENIMIENTO PERIODICO
 定期保养维修

Item	Remarks	C Preoperation check (daily)	D Initial 1 month or 20 Hrs	E Every 3 months or 50 Hrs	F Every 6 months or 100 Hrs	G Every 12 months or 300 Hrs
H Spark Plug:	I Remove carbon. Adjust gap. Replace if necessary.			●		
J Engine Oil:	K Check oil level. L Replace.	●	●		●	
M Air Filter:	N Clean. Replace if necessary.			●		
O Fuel Filter:	P Clean. Replace if necessary.				●	
Q Valve clearance:	R Check and adjust at Yamaha dealer.					●
S Muffler screen/ Spark arrester:	T Clean. Replace if necessary.					●
U Decarbonization:	V Check and adjust at Yamaha dealer.				●	
W Water pump:	X Check for leakage. Retighten or replace O-ring and/or gasket.	●				

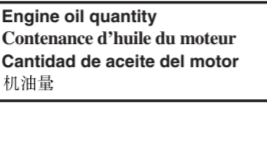
- ① Désignation
- ② Remarques
- ③ Vérifications avant utilisation (quotidiennes)
- ④ Le 1er mois ou les 20 premières heures
- ⑤ Tous les 3 mois ou toutes les 50 heures
- ⑥ Tous les 6 mois ou toutes les 100 heures
- ⑦ Tous les 12 mois ou toutes les 300 heures
- ⑧ Bougie:
- ⑨ Enlever la calamine. Régler l'écartement. Remplacer au besoin.
- ⑩ Huile moteur:
- ⑪ Vérifier le niveau l'huile.
- ⑫ Remplacer.
- ⑬ Filtre à air:
- ⑭ Nettoyer. Remplacer au besoin.
- ⑮ Filtre à essence:
- ⑯ Nettoyer. Remplacer au besoin.
- ⑰ Grille de silencieux.
- ⑱ Tous les 3 mois ou toutes les 50 heures
- ⑲ Faire vérifier et régler par un concessionnaire Yamaha.
- ⑳ Jeu des soupapes: Pure-étincelles
- ㉑ Nettoyer. Remplacer au besoin.
- ㉒ Décalaminage:
- ㉓ Faire vérifier et régler par un concessionnaire Yamaha.
- ㉔ Pompe à eau.
- ㉕ Vérifier les fuites. Remplacer le joint torique et/ou le joint.
- ㉖ L'item
- ㉗ Observaciones
- ㉘ Comprobación previa a su utilización (diaria)
- ㉙ Inicial: 1 mes o 20 horas
- ㉚ Cada 3 meses o 50 horas
- ㉛ Cada 6 meses o 100 horas
- ㉜ Cada 12 meses o 300 horas
- ㉝ Bujía:
- ㉞ Eliminar la carbonilla. Ajuste la distancia entre electrodos. Der ser necesario, cámbiela.
- ㉟ Aceite del motor:
- ㊱ Revisar el nivel de aceite.
- ㊲ Reemplazar
- ㊳ Filtro de combustible:
- ㊴ Limpie. Der ser necesario, cámbielo.
- ㊵ Filtro del silenciador de escape:
- ㊶ Limpie. Der ser necesario, cámbielo.
- ㊷ Solicite la inspección y el ajuste a un distribuidor Yamaha.
- ㊸ Bomba de agua
- ㊹ Revise la fuga de agua.
- ㊺ Reemplace la junta tórica y/o la junta.
- ㊻ 項目
- ㊼ 備考
- ㊽ 檢查(每天)
- ㊾ 最初の1个月或20小时
- ㊿ 每3个月或50小时
- 1 每个月或100小时
- 2 每12个月或300小时
- 3 火花塞
- 4 清除积碳。
- 5 调整气门间隙。
- 6 若需要则更换新的。
- 7 引擎机油
- 8 检查油位
- 9 换油
- 10 空气滤清器:
- 11 清洗。
- 12 清洗积碳。
- 13 如有必要则更换新的。
- 14 检查油位
- 15 清理积碳。
- 16 如有必要则更换新的。
- 17 请在经销商处进行检查和调整。
- 18 水泵
- 19 检查环和/或密封件。

SPARK PLUG
BOUJIE
BUJIA
火花塞



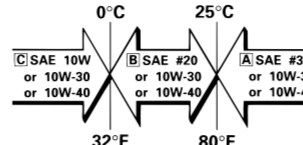
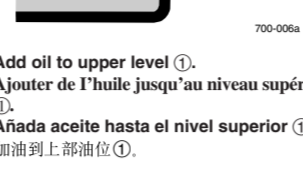
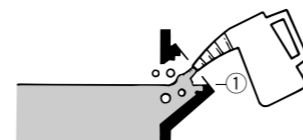
1. Remove spark plug.
1. Retirer la bougie.
1. 拆下火花塞。
 2. Remove carbon deposits.
2. Enlever les dépôts de calamine.
2. Elimine los depósitos de carbonilla.
2. 清除积碳。
 3. Check for discoloration.
Standard: Tan color
3. Vérifier s'il n'y a pas de décoloration.
Standard: Brun roux
3. Revise si hay alteración de color.
Normal: Color canela
3. 检查退色情况。
标准：黄褐色。
 4. Check spark plug gap ①.
4. Vérifier l'écartement des électrodes ①.
4. Compruebe el espacio entre electrodos de la bujía ①.
4. 检查火花塞间隙①。
- Standard spark plug type and gap.
BPR4ES (NGK)
① 0.7 - 0.8 mm (0.028 - 0.031 in)
Type de bougie et écartement des électrodes standard.
BPR4ES (NGK)
① 0.7 - 0.8 mm (0.028 - 0.031 in)
Tipo de bujía y separación entre electrodos BPR4ES (NGK)
① 0.7 - 0.8 mm (0.028 - 0.031 in)
标准火花塞型号及火花塞
BPR4ES (NGK)
① 0.7-0.8毫米 (0.028-0.031英寸)

ENGINE OIL REPLACEMENT
REEMPLACEMENT DE L'HUILE MOTEUR
CAMBIO DEL ACEITE DEL MOTOR
更换机油



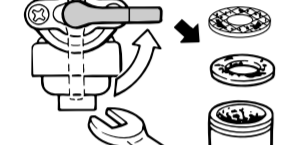
1. Stop engine, and remove oil filter cap.
1. Arrêter le moteur et retirer le bouchon du filtre à huile.
1. Apague el motor, y saque la tapa del filtro de aceite.
1. 停止引擎，拆下滤油器盖。
 2. Remove oil drain plug and drain oil.
2. Retirer le bouchon de vidange d'huile et vidanger l'huile.
2. Retire el tapón de desague de aceite y vacíe el aceite.
2. 取下排油塞而排干机油。
 3. Reinstall oil drain plug.
3. Remettre le bouchon de vidange d'huile en place.
3. Reinstale el tapón de desague de aceite.
3. 重新装好排油塞。
- | | |
|--|---|
| Recommended oil
Huile recommandée
Aceite recomendado
推荐使用机油 | API Service "SE" or "SF"
API service "SE" or "SF"
Servicio API "SE" o "SF"
API Service "SE" 或 "SF" |
| Engine oil quantity
Contenance d'huile du moteur
Cantidad de aceite del motor
机油量 | 0.6 L |

AIR FILTER
FILTRE A AIR
FILTRO DE AIRE
空气滤清器



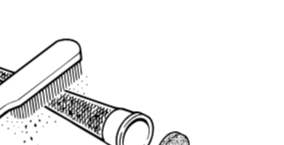
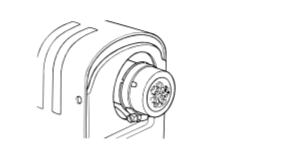
1. Air filter
2. Sponge
3. Wash in solvent
4. Motor oil (SAE #20)
5. Squeeze out
Never run engine without element.
1. Filtre à air
2. Éponge
3. Laver dans un solvant.
4. Huile moteur (SAE #20)
5. Presser, ne pas torde.
Ne jamais faire tourner le moteur sans l'élément.
1. 空气滤清器
2. 海绵
3. 在溶剂中清洗
4. 摩托油 (SAE#20)
5. 挤出
请勿在没有元素时开动引擎。

FUEL FILTER
FILTRE A ESSENCE
FILTRO DE COMBUSTIBLE
滤油器



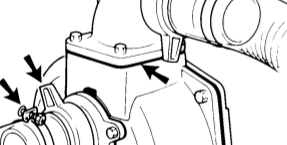
1. Stop engine.
1. Arrêter le moteur.
1. Desligar o motor.
1. 停止引擎。
2. Turn fuel cock lever to "OFF".
2. Tourner le levier du robinet d'alimentation sur "ARRET".
2. Gire la palanca del grifo de combustible a "OFF".
2. 将燃料开关杆切换为 "OFF"。
3. Clean with solvent.
3. Nettoyer avec du solvant.
3. Limpie con solvente.
3. 用溶剂清洗。

MUFFLER SCREEN AND SPARK ARRESTER
GRILLE DU SILENCIEUX ET PARE-ÉTINCELLES
FILTRO DEL SILENCIADOR DE ESCAPE Y SUPRESOR DE CHISPA
消音器网罩和火花制止器



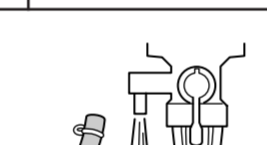
1. Remove muffler screen.
1. Retirer la grille du silencieux.
1. Retire el filtro del silenciador de escape.
1. 取下消音器网罩。
2. Remove spark arrester using flathead screw driver.
2. Déposez le pare-étincelles au moyen d'un tournevis à tête plate.
2. Retire el supresor de chispa utilizando un destornillador de punta plana.
2. 使用平头螺丝刀将火花制止器取下。
3. Clean carbon deposits using wire brush lightly.
3. Éliminez les dépôts de calamine en frottant légèrement à l'aide d'une brosse métallique.
3. Limpie los depósitos de carbonilla utilizando un cepillo de púas metálicas.
3. 使用铁丝刷轻轻将积碳刷干净。

WATER LEAKAGE CHECK
VERIFICATION DES FUITES DE D'EAU
COMPROBACION DE FUGAS DE AGUA
检查漏水



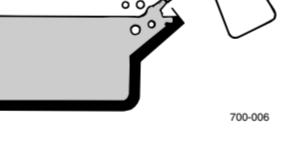
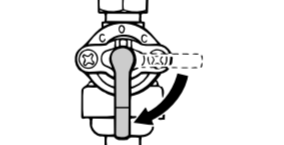
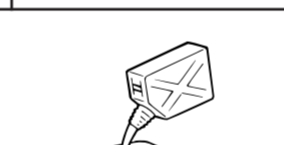
1. Check for water leakage from water pump.
1. Rechercher les fuites d'eau de la pompe.
1. Revise por fugas de agua desde la bomba de agua.
1. 检查水泵是否漏水。
2. Retighten the bolts, plugs, band, and hose joints. Replace O-rings and/or gaskets if necessary.
2. Resserer les boulons, bouchons, rubans et raccords de tuyaux. Au besoin, remplacer les joints toriques et/ou les joints.
2. Vuelva a apretar kis pernos, tapones, abrazadera y uniones de manguera. Reemplace las juntas tóricas y/o las juntas en caso de ser necesario.
2. 重新拧紧螺栓、插塞、卡箍和软管接头。必要时更换O型环和/或密封垫。

7 STORAGE
REMISAGE
ALMACENAMIENTO
保管

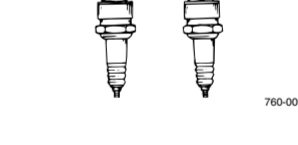
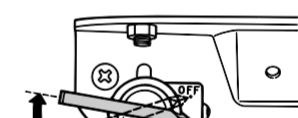


1. Drain fuel tank.
1. Vidanger le réservoir d'essence.
1. Vacie el depósito de gasolina.
1. 把燃油从燃油箱排出。
2. Drain fuel cock.
2. Vidanger le robinet d'essence.
2. Vacie el grifo de combustible.
2. 把燃油从燃料开关中排出。
3. Drain carburetor.
3. Vidanger le carburateur.
3. Vacie el carburador.
3. 把燃油从汽化器中排出。
4. Replace engine oil. (See pages 18 and 19.)
4. Remplacer l'huile moteur. (Voir pages 18 et 19.)
4. Cambie el aceite del motor. (Consulte las páginas 18 y 19.)
4. 更换机油。(见第18和19页)
5. Store engine in clean, dry place.
5. Ranger le moteur dans un endroit propre et sec.
5. Almacén el motor en un lugar limpio y seco.
5. 把发动机放在清洁、干燥的地方。

8 TROUBLESHOOTING
GUIDE DE DEPANNAGE
LOCALIZACION DE AVERIAS
故障检修

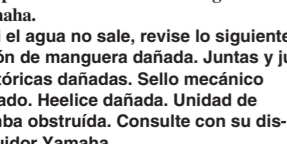
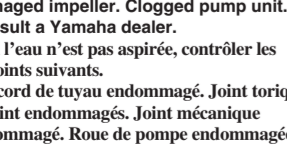
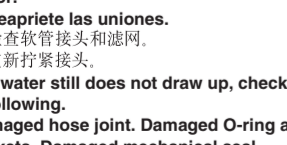
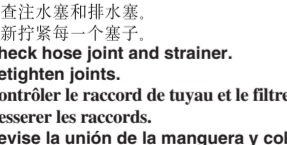
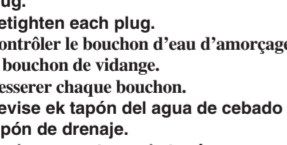


- ENGINE WON'T START**
LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS.
EL MOTOR NO ARRANCA
引擎无法启动时
1. Check fuel.
Fuel cock to "ON" ①.
1. Vérifier l'essence.
Robinet d'essence sur "ON" ①.
1. Revise el combustible.
Grifo de combustible en "ON" ①.
1. 检查燃油。
燃料开关设在 "ON" ①。
 2. Check engine oil.
2. Vérifier l'huile moteur.
2. Revise el aceite del motor.
2. 检查机油。



3. Engine switch to "ON" "ON".
3. Contacteur du moteur sur "ON" "ON".
3. Interruptor del motor en "ON" "ON".
3. 引擎开关设在 "ON" "ON"。
 4. Check spark plug.
4. Vérifier la bougie.
4. Revise la bujía.
4. 检查火花塞。
 5. If engine still won't start, check following.
5. Si le moteur ne démarre toujours pas, vérifier comme suit.
5. Si el motor sigue sin arrancar, revise lo siguiente.
5. 如果引擎仍无法启动，检查下列情况。
- Fuel cock clogging.
Air Filter clogging.
Or consult your Yamaha dealer.
Encrasement du robinet d'essence.
Encrasement du filtre à air.
Ou consulter un agent Yamaha.
Obstrucción del filtro de combustible.
Obstrucción del filtro de aire.
O consulte con su distribuidor Yamaha.
燃料开关阻塞
空气滤清器阻塞
或向雅马哈经销商查询。

WATER DOES NOT DRAW UP
L'EAU N'EST PAS ASPIRÉE
NO SALE AGUA
抽不出水



9 SPECIFICATIONS
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
ESPECIFICACIONES
规格

	YP20G	YP30G
[A] Overall length (mm)	391	397
[B] Overall width (mm)	502	518
[C] Overall height (mm)	454	466
[D] Dry weight (kg)	27	30
[E] Engine displacement (cm³)	123	171
[F] Connection diameter (mm (In))	50 (2)	80 (3)
[G] Total head (m)	30	31
[H] Priming height (m)	7	7
[I] Maximum capacity (L/min)	600	980

EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM
AND COMPONENTS

Item	Acronym
• CARB. ASSY., LH. & JT.,CARB (Carburetor)	
• CARBURATEUR2	
• T.C.I. MAGNETO ASSY. &EI (Electronic Ignition)	
• PLUG, SPARK	
• CRANKCASE1 & HEAD,PCV (Positive Crankcase Ventilation)	
• CYLINDER1	
• AIR FILTER ASSY.ACL (Air Cleaner)	
• MUFF., 2. CAP, NET, WIRE2 & ARRESTER, SPARK	

The above items and the corresponding acronyms are provided in accordance with U.S. EPA REGULATIONS FOR NEW NONROAD SPARK-IGNITION NONHANDHELD ENGINES and the CALIFORNIA REGULATIONS FOR 1995 AND LATER SMALL OFF-ROAD ENGINES. The acronyms conform to the latest version of the SAE's recommended practice document J1930, "Diagnostic Acronyms, Terms, and Definitions For Electrical/Electronic System".

It is recommended that these items be serviced by a Yamaha dealer.

SYSTEME DE CONTROLE DES EMISSIONS
D'ÉCHAPPEMENT ET COMPOSANTS

Désignation	Acronyme
• CARBURATEUR, LH., JT.,CARB (Carbureteur)	
• CARBURATEUR2	
• MAGNETO T.C.I. &EI (Allumage électronique)	
• BOUJIE	
• CARTER1 & CULASSEPCV (Ventilation carter positive)	
• CYLINDRE1	
• FILTRE A AIRACL (Filtre à air)	
• SILENCIEUX, 2. CAPUCHON, FILET, CABLE2 & ARRET, BOUJIE	

Les composants ci-dessus et les acronymes correspondants sont indiqués conformément aux REGLEMENTATIONS EPA DES ETATS-UNIS POUR LES NOUVEAUX MOTEURS NON PORTABLES A ALLUMAGE PAR BOUGIES et aux REGLEMENTATIONS DE LETAT DE CALIFORNIE SUR LES PETITS MOTEURS TOUT-TERRAIN DE 1995 ET ULTERIEURS. Les acronymes satisfont à la dernière version du document pratique J1930 recommandée par SAE, « Acronymes, termes et définitions de diagnostic pour les systèmes électriques/électroniques ».

Il est recommandé de faire entretenir ces composants par un concessionnaire Yamaha.